

미래로통신

신록의 계절은

ミレ韓国語学院 学院長 前田真彦

15 일날 있었던 한국어능력시험은 어떠셨습니까? 실력 향상을 실감하신 분, 사이트에 올라온 시험 문제 답안을 보고 스스로 채점을 하신 분...이미 합격 여부에 대해 느끼고 있으리라 생각합니다.

미래에서는 시험을 전후하여 일주일 정도는 침식과제의 반송이 많이 줄었습니다. 시험 전에는 “시험 준비를 위해 열심히 하시는가 보다!” 라고 스태프들과 이야기를 하면서 시험 후에는 올 것이라고 생각했는데 일주일 정도 그대로였습니다. 시험이 끝나고 나니 폭 쉬고 싶겠지요...

화창한 신록의 계절, 성과가 좋았던 사람도 좋지 않았던 사람도 모두들 각각 다음의 계획을 세우고 목표를 향하여 출발하기 좋은 계절이군요.

※ 카세트 테이프는 순차적으로 구입하고 있습니다. 걱정을 끼쳐 드렸습니다. 그리고 협조해 주셔서



第7回必勝講座 4月1日(日)

初のミレ本校での必勝講座でした。
心機一転、これまでよりさらに充実した講座になるように改善しました。

改善その1 初めての初級

初級からミレの学習法を身に付け、早く確実に実力をつけていただきたため、今回初めて初級講座を設けました。作文の書き方などは、能力試験に欠かせないものですが、ミレで体験していただくと、本番の試験でも安心して取り組んでいただ

けたのではないのでしょうか。

改善その2 教材を冊子に

1日すべての講座を1冊にまとめ、試験前でも復習しやすいようにしました。

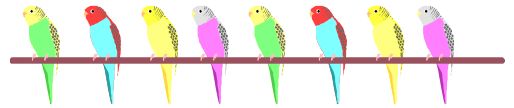
改善その3 単語集や動詞の変則活用表を付録に

試験会場での最終確認にも役立てていただくため、今回の必勝講座で出てきた単語を集約しました。動詞も再確認すると、試験場で迷うことなく使うことができます。

このように、効果的な学習法を知っていただいた上で、試験直前対策を意識した改善です。今後の必勝講座では、さらに、この部分を充実させたいと考えています。

ご参加の皆様、お疲れ様でした。そして、15日の試験はどうでしたか? 前回より実力が付いたとお感じになりましたか? 今回それほど、感じられなくても、前田式学習法を続けていただければ、必ず、上達を感じる時が来ます。これからも、韓国語の学習をミレと一緒に楽しんでいきましょう。





新造語コーナー

채경진

‘옥탑방 왕세자’ 박유천이 카페 **훈남**으로 등장

「屋根裏部屋の皇太子」パク・ユチョンが
カフェの「フナム」として登場

위의 문장은 최근 방영되고 있는 드라마 ‘옥탑방 왕세자’의 주인공 ‘박유천’에 대한 기사의 제목입니다. 요즘 신문이나 인터넷에서 흔하게 **훈남**이란 단어를 볼 수 있는데, 이 **훈남**이라는 단어는 무슨 뜻일까요? 훈남은 ‘훈훈한 남자’의 줄임말인데, ‘훈훈하다’는 ‘마음을 부드럽게 녹여주는 따뜻함이 있다’는 뜻입니다. 흔히 정말 잘 생긴 사람을 미남이라고 합니다. **훈남**은 정말 잘 생긴 것까지는 아니지만, 보고 있으면 정이 가고 마음이 따뜻해지는 남자를 가리키는 말입니다. **훈남**과 비슷한 말로는 ‘훈훈한 여자’의 줄임말인 **훈녀**라는 말도 있습니다. 요즘은 기부와 같은 좋은 일을 한 사람에게도 **훈남**, **훈녀**라고 하는데요. 이처럼 이제는 **훈남**이라는 단어가 한 사람의 얼굴뿐만이 아니라 성격이나 행동에 이르기까지 종합적으로 판단하여 붙이는 말로 변했습니다. 여러분 주변에는 **훈남** 또는 **훈녀**가 있나요?

上の文章は最近放送されているドラマ「屋根裏部屋の皇太子」の主人公「パク・ユチョン」についての記事の見出しです。最近新聞やインターネットで、**훈남**という単語をよく見かけるのですが、この**훈남**という単語は何を意味するのでしょうか? **훈남**は‘훈훈한 남자(温かい男性)’を縮めた言葉で、‘훈훈하다’は「心を柔らかく溶かしてくれる温かみがある」という意味です。本当にハンサムな人をよくイケメンといいます。**훈남**はハンサムとまではいけませんが、見ていれば情がわき心が温くなる男性を指す言葉です。**훈남**と似ている言葉には‘훈훈한 여자(温かい女性)’を縮めた**훈녀**という言葉もあります。最近、寄付のようなよいことをする人にも**훈남**, **훈녀**というんですよ。このように今は**훈남**という単語が、その人の顔だけではなく性格や行動に至るまで総合的に判断して付ける言葉になりました。皆さんの周辺には**훈남**または**훈녀**がいますか?

스태프 소개

윤 명순

안녕하세요? 반가워요. 윤 명순입니다. 얼마 전까지만 해도 추웠던 날씨가 따뜻해지는가 싶더니 이제는 덥기까지 합니다. 봄이 참 짧다는 생각을 새삼 해 보며 시간의 흐름이 너무도 빠르다는 걸 다시 한번 느낍니다.



제가 처음 일본에 왔을 때가 기억이 나네요. 일주일을 보내고 한국으로 돌아가기 하루 전날 밤 생전 처음으로 대 지진을 경험하게 되었습니다. 고베 지진이었는데 한국으로 돌아가지도 못하고 무서워서 꿈쩍도 못한 채 방안에 갇힌 신세가 되었던 일이 떠오릅니다.

그리 먼 일 같지 않은데 18년이라는 세월이 흘러갔습니다. 시간은 계속해서 흘러가고 있기 때문에 흘러가는 시간을 멈추게 할 수는 없지만 잘 활용하여 정말 좋은 인생을 살아가는 것도 멋진 일이 아닐까 싶습니다.

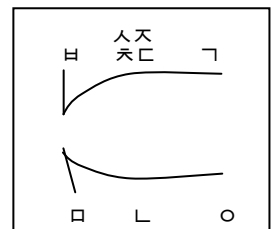
저도 쓸데없는 시간을 보냈던 적도 많았지만 배우는 것에 시간을 내어 지금 이곳 미래에서 여러분과 만날 수 있게 되었다는 것이 바로 멋진 시간을 보낸 대가가 아닐까 싶습니다. 앞으로도 멋지고 아름다운 시간을 보낼 수 있도록, 나쁜 것으로 시간을 허비하지 않도록 최선을 다하겠습니다. 미래의 여러분들도 정말 멋진 시간, 최선을 다하는 시간, 아름다운 시간을 보내고 계실 것이라 생각합니다.

강좌 소개

上級への鍵が見つかる講座「上級トレーニング講座」

能中→パワ中を経て、昨年の12月から上トレを受講しています。最初にテキスト(緑本)を見た時は、不安もありました。いざ受講してみると、韓→日、日→韓の表現の違いやずれをたくさん学ぶことができ、難しいと思っていた新聞用語もだんだん予想ができるようになってきました。上トレの良いところは、こういった表現を毎回繰り返し学習できる点です。また、1つのスクリプトを予習(調べる)→授業(納得)→宿題(覚える)という学習方式になっていて、やりっぱなしにはならないところも魅力の1つだと思います。3回同じスクリプトを見ることによって頭に残りやすくなります。上トレを受講し、改めて繰り返し学習することが大切だと気付かされました。音読する時は授業で前田先生が幾度となく書いてくださる「口の絵」を頭に浮かべながら、まず読んでみるようにしています。その後、CDを聞いて自分で発音をチェックしています。(この「口の絵」は大切な鍵です!) 上トレは大変ですが、上級への鍵と前田先生の情熱が詰まったやりがいのある講座です“하다”と“되다”で悩んでいる方、鼻音化に自信のない方にはお勧めの講座です。

受講生하늘さん



「口の絵」



ミレに集う人々

みなさまの投稿から・・・

延長中、しかも9回目の
課題なのに・・・
かいてある。
.....
気長に
やります
テープ再生中。

都道府県 埼玉 ペンネーム Sherry

都道府県 福島 ペンネーム ちびやんssi
お試しで、中級107-UPを初
度講じた感想は、「先生、ドS?
通信講座なのに、内容が充実して
いる、やらなきゃいけないことが
いっぱい。フィットネスラフの
鬼インストラクター
を思い出した。
あざ! あざ!
シークレット
カーテン風女子

「でも、先生がドSじゃない。生徒も
褒め、こつと付けたいから」というのが、
フィットネスラフの我々生徒の鬼見方。(余談)

都道府県 埼玉 ペンネーム みよん
すごく時間がかかっています...
やる気が一番大事だと
あらためて感じました。自分に
負けない様がんばります!!
これから宜しくお原頁致します。
ファイルに書いてある言葉を
読んでやる気UP

都道府県 埼玉 ペンネーム Toko
はじめて能力試験の初級を受けた
3年前。当時の教室で高級を受験
する人達って、どんな人達だろう
と思ってお部屋をのぞいてしまっ
た。そして年月が立ち、その目標だった
高級試験にチャレンジする時が
来ました。ミレでの勉強を生かせる
よう頑張ります。

今月のピカイチ★

空き時間 活用 ということ
電車の中 昼休憩に勉強しています。
授業の悪いカで 全身 には
集中することもあります。ノートに
染み付いた臭いに 時々、苦笑
しています。

都道府県 広島 ペンネーム リン 8750

北海道 ペンネーム まりも
入門をお試しました。
とても楽しく続けていけ
そうです。テープに自分の
声を録音するのは、緊張
しますが、発音がよくな
るので良い方法だと
思います!!

難しく、壁にぶつかっ
ているよ、でも壁にぶつか
ってしまっているよ...
韓国人の友人たちが、いつ
か笑って言うところ、
くそ、その壁を乗り越え
て、いつか笑って、韓国人
と仲良しになるよ...
X99に がんばるよ

都道府県 韓国 ペンネーム X99

都道府県 千葉 ペンネーム 02121
抑揚のつけ方が難しく、細かく
何度も巻き戻していたら、テープが
伸びてしまいました。v8
何度聞いても、他の文章を聞くと
忘れちゃうのは、なぜでしょう?
抑揚って、L以外と発音より難し
いかも...

중급 IV 다 끝났어요~♡
먼 앞길 같은 시간 이었지만
하다 보면 정말 짧았어요~.
앞으로 할 공부를 찾아서
앞으로 나아갈 거예요.
선생님을 정말 고맙웠어요~
앞으로도 잘 부탁해요~♡

都道府県 山西 ペンネーム 아케

웃는 얼굴로 ~
안녕 ~"

日本語を
韓国語に訳す時、日韓の
辞書だけでは、やはり限界が
あります。どんなふうに使いわけ
たらいいのか...先生に
イラストで 単語の
解説をしていただき、感激
です!! ありがとうございます。
やはり語い力をつけるのが
中級脱出の近道
のようです。

都道府県 栃木 ペンネーム あわてしぼう

都道府県 福島 ペンネーム 에코
中級をどう学習しようかと思い、昨年の
「上野必勝」に参加しました(ミレの勉強会)
ばかりで4色ボールペン持参...うん。
赤ペンで書いて間に合ったかも...
シャインの「もにやもにや」も姜先生に
聞かれて恥ずかしかったなあ。
そんな私が即、中級Iを申し込みました。
中級Iも終われそう。
先生方ありがとうございます。
これからよろしくお願いします。

한국어 학습을 마음껏 즐기시다 - 3

今月のピカイチ★
都道府県 和歌山 ペンネーム Shiori
ミレは「道標」です。
テキストを買って、なんとなく
勉強していた時よりも、
ずっと中身が濃くて、安心して
何れも楽しくできています。
もう迷わないよう、これからも
ミレについて行きます!

今月のピカイチ★



都道府県 北海道 ペンネーム サハマツリ
 二期目の最後をやっと提出です。途中
 諦めそうになりましたが、何とかたどり着
 きました。1回目からの課題を見てみると
 最初、ほんとに出来なかったテキストですが
 9回目ではかなり出来ていたのです。少し
 ずつでも進んでいたのですね。
 「厚生労働省(保健と労働)」を「厚生労働省
 と関係取ってしまって、頭の中に、色とりど
 りの風船が浮かんだ時もありました。
 待ちわびた春です！
 Ⅲ期、気分一新です！
 がんばります。

都道府県 滋賀県 ペンネーム 동방 KAZUKO
 とうとうミレに入学しました！
 よろしくお願ひします。
 NHKのラジオ講座テキストでミレの広
 告を目にして以来、大いに入会になりまし
 て、どうにもならなくなりました。
 それで思い切ってお試しをしてみると、
 初々以上のスリルだ...でも、とても楽
 しくて楽しい学習をやってみて自分のこと
 いいなあと思えて、しかも私の大好きなシ
 ングを思い切りやれて、もう呪文のようにお
 唱に入っている時も頭から出てきます。どうしよう！

都道府県 福井 ペンネーム 유미봄
 受講を迷いに迷っていたところ。
 <お話し>という機会を得てチャレンジ
 ことにしました。黄色の針筒を手に
 した時は「あー来たか」とテンションUP。
 初めての課題提出は、ちゃんと時間が
 かかってしまいましたが、次回はもっと
 短縮できる方に頑張ります！！
 課題が戻ってくるのが楽しみです。
 師にもあります。

都道府県 北 ペンネーム 임흔
 テキストを読みながら うとうとしていたら、
 夢の中で自分が「コトロボジョントロロ」
 と言いました。③ハッと目覚めて、テキストの
 作り文を探したけれど、何の事か分かりませ
 でした。復習していたら、ふたつ、文字起こしの
 ワンフレーズとわかりました。ひらくしました。
 結局 보면 힘들어 보이지만...もちろん今は
 意味もわかります。こいつはふたつ、自分の言葉
 が土着でゆくんですね。ふしぎな気分です。

안녕하세요!
 提出した課題が返って
 くるのがワクワク楽しみにしま
 しました!! ほんとうにたくさん
 アドバイスを書いていただき、更に
 感謝したのは テーブルと一緒に
 添削してもらった! イメージと
 弱さの音声、少しづつでも
 伸びが感じられます!
 都道府県 長野 ペンネーム Sakura



안녕하세요.
 무사히 조금 10회 끝났어요~
 始めた時は 正直 10回 ちゃんと提出でき
 るか 不安でしたが やりとげました!!
 引き続き 頑張ります! 밤은 밝아요
 7월 세 日常会話です!!
 都道府県 兵庫 ペンネーム chris

※今月のピカイチ★に選ばれた方にはクリアファイルを1枚差し上げます!

事務局から



■第2回 オール前田の特別講座「発音クリニック基礎」 ～初級を終えた方から 原理と実践～

原理を理解して、ポイントレッスンすれば必ず改善がみられます。

1,原理 2,母音 3,子音 4,イントネーション ※ 個別発音クリニックあり! (先着 10 名様のみ)

日 時: 6月30日(土) 13:00~16:30 場 所: ミレ本校(大阪駅前第4ビル)

参加費: 一般 10,000 円 会員 7,000 円 限定 20 名

■第2回 ぶち合宿 in ミレ

好評につき、昨年に引き続き、ミレ合宿を計画しています。100%韓国語の2日間をみんなで楽しみま
 しょう。留学するには時間がない!という方に最適です。今回はミレでの宿泊は出来ませんが、韓国語学習
 者同士、楽しい2日間にしましょう。

日 時: 7月21日(土) 9:00 ~ 22日(日) 17:00 まで 場 所: ミレ本校および大阪駅前ビル

参加費: 20,000 円(会員 16,000 円)

※ 宿泊は各自でお願いします。ミレでは宿泊できません。

※ 詳しいことは未定です。決まり次第お知らせいたします。



教材作成 事務 姜明淑 趙尚子 内田昌恵 原康子 竹多章子 前田真彦	添削 玉城典子 山田奈菜子 林和子 夫万季 丁理和 徐東華 和田哲弥 大西瑞季 清水正樹 柳美利 全ウンフィ 鄭禎潤 高橋詞子 三宅香代子 崔ウニョン 尹明淳 吳民淑 方慧美 蔡敬曠 朴コウン
--	---



〒530-0001 大阪市北区梅田 1-11-4(大阪駅前第4ビル)6階 5-1
 http://mire-kjp/ http://www.facebook.com/mirekankokugo

TEL: 06-6344-8996(ハルゲンクム、明るい夢)
 E-mail: info@mire-kjp

FAX: 06-6344-8997
 第28号は2012年6月1日発行予定です。